

В.С. Киселев, О.Б. Лебедева

ПИСЬМА К В.А. ЖУКОВСКОМУ КАК ФЕНОМЕН РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ И ЭДИЦИОННАЯ ПРОБЛЕМА

*Исследование проведено в Томском государственном университете за счет гранта
Российского научного фонда (проект № 19-18-00083 «Русская эпистолярная культура
первой половины XIX века: текстология, комментарий, публикация»).*

Представлен проект, посвященный архивной и текстологической подготовке, комментированию и публикации писем к В.А. Жуковскому. Дан обзор этого архива (более 4 000 писем) и истории его издания, делается вывод о малой его представленности в научном обороте. Предложен комплекс текстологических и эдиционных решений для комментированной публикации полного объема переписки В.А. Жуковского. В приложении приведен список корреспондентов поэта (565 человек) с указанием архивов, где хранятся их письма.

Ключевые слова: русская литература; русская эпистолярная культура; переписка; текстологическая подготовка; научный комментарий; В.А. Жуковский.

«Между тем письма накапливаются, – сетовал В.А. Жуковский в письме к А.П. Зонтаг от 2–6 февраля 1831 г. [1. Л. 29], – и, наконец, накопится их столько, что меня начинает терзать беспокойство, которое даже портит самую мою работу. Это беспокойство всегда предшествует письменному извержению. Долго рука не поднимается на взятие пера. Наконец, вдруг льется лава двадцати и более писем, и душа успокаивается до следующего извержения». В другом письме к А.П. Зонтаг от 27 апреля 1834 г. поэт сообщал: «Вообразите: я столько накопил писем, что теперь ровным счетом мне надобно написать тридцать писем, из коих еще половина по-французски: это истинно мука» [Там же. Л. 37 об.]. Эти жалобы позволяют почувствовать масштабы эпистолярного общения В.А. Жуковского, беспрецедентного для русских писателей первой половины XIX в.

В истории русской культуры письма к В.А. Жуковскому – явление уникальное. В них – отзывы из Германии, Швейцарии, Франции, Италии, Англии, зарисовки немецкой, французской, английской, швейцарской, итальянской, голландской, австрийской, шведской природы, достопримечательностей, бытовой жизни и рефлексии общения с виднейшими представителями культуры, политики, науки этих стран, картина общественной и интеллектуальной жизни александровского и николаевского царствования, разнообразие взглядов и идеологий от официальных, консервативных, монархических до оппозиционных, либеральных, декабристских, широкая панорама империи от Лифляндии, Малороссии и Крыма до Тобольска и мест сибирской ссылки, жизнь царского двора и перипетии дворцовых отношений, история общения с М.А. Мойер (Протасовой) и А.А. Воейковой, А.П. Елагиной, А.И. Тургеневым, П.А. Вяземским, А.С. Пушкиным, Н.В. Гоголем, личные драмы и общественные катастрофы, как российские (Отечественная война 1812 г., 14 декабря 1825 г., польское восстание 1830–1831 гг.), так и европейские (революция 1848 г.), события литературной борьбы и человеческой дружбы, прошедшей все испытания или оборвавшейся из-за каких-то причин...

В настоящее время коллектив исследователей из Томского государственного университета, ИРЛИ и ИМЛИ, поддержанный грантом РНФ (№ 19-18-00083 «Русская эпистолярная культура первой половины XIX века: текстология, комментарий, публикация»), приступил к работе по архивной и текстологической подготовке, научному комментированию и публикации писем различных корреспондентов к В.А. Жуковскому. Объем этого корпуса писем огромен и известен широкой аудитории лишь в малой степени, несмотря на то, что в его составе едва ли не все лица русской литературы «золотого века» (Н.М. Карамзин, И.И. Дмитриев, Ю.А. Нелединский-Мелецкий, В.В. Капнист, В.А. Озеров, К.Н. Батюшков, А.С. Пушкин, Н.В. Гоголь, П.А. Вяземский, В.Ф. Одоевский, И.И. Козлов, Н.И. Гнедич, Ф.И. Тютчев, Д.В. Давыдов, Е.А. Баратынский, П.Я. Чаадаев, П.А. Плетнев, Ф.Н. и С.Н. Глинки, В.К. Кюхельбекер, А.В. Кольцов, В.И. Даль, А.Ф. Воейков, М.Н. Загоскин, И.В. Киреевский, Н.А. Мельгунов, Д.П. Ознобишин, М.П. Погодин, Е.Ф. Розен, О.И. Сенковский, В.А. Соллогуб, В.Г. Тепляков, С.П. Шевырев и мн. др.), царственные особы дома Романовых (императрица Мария Федоровна, великая княгиня и императрица Александра Федоровна, великий князь и император Николай I, великие князья Михаил Павлович, Александр Николаевич, Константин Николаевич, Николай Николаевич, Михаил Николаевич, великие княгини Анна Павловна, Елена Павловна, Мария Павловна, Мария Николаевна, Александра Николаевна, Ольга Николаевна, П.Г. Ольденбургский), сановники, чиновники, военачальники (В.Д. Олсуфьев, В.А. Перовский, Я.И. Ростовцев, А.Н. Голицын, С.С. Ушаков, А.Х. Бенкендорф, Д.Н. Блудов, Л.В. Дубельт, К.Я. и А.Я. Булгаковы, Р.Р. Родионов, В.Ф. Адлерберг, М.Ю. Виельгорский, Г.И. Вилламов, П.М. Волконский, А. Мериан, А.М. Горчаков, Д.В. Дашков, И.И. Дибич, А.П. Ермолов, Г.В. Жомини, А.А. и Д.А. Кавелины, К.К. Мердер, Е.Ф. Канкрин, И.А. Каподистрия, В.Н. Каразин, Н.И. Кривцов, И.Ф. Крузенштерн, К.А. Ливен, М.Н. Лонгинов, А.Ф. Малиновский, Ф.П. Литке, М.А. Милорадович, К.В. Нессельроде, А.Н. Оленин, И.Ф. Паскевич, Д.П. Северин, П.Я. Убри, И.П. Шамбо

и др.), известные представители дворянской и разночинной среды, московской, петербургской, провинциальной (И.П., П.П., Б.П., А.И., Н.И., С.И. Тургеневы, А.М. Тургенев, А.П. Елагина, А.П. Зонтаг, К.К. Зейдлиц, А.О. Смирнова-Россет, С.П. Жихарев, Ю.Ф. Баранова, Г.С. Батеньков, А.Д. Блудова, Н.Н. Шереметева, С.А. Бобринская, Ф.Ф. Вигель, И.М. Виельгорский, А.А. Воейкова, М.А. Мойер, З.А. Волконская, Н.И. Греч, А.А. Иванов, А.И. Кошелев и десятки других), европейские писатели, художники, политики, ученые и врачи (император Фридрих-Вильгельм IV, Иоганн Саксонский, Карл Прусский, И. Радовиц, Ф. Мюллер, Ф.В. Бранденбург, Ф. Ансильон, Ф. фон Арним, Г. Рейтерн, К.А. Фарнгаген фон Энзе, К.Д. Фридрих, И.Г. Гете, Ф. де ла Мотт Фуке, Л. Тик, Ф. Гизо, К. Бонстеттен, К.К. Бунзен, А.Г. Вейраух, Дж. Гибсон, Д. Гуфеланд, Т. Дессулави, Ф. Заремба, Г. Карусс, А. и Ю. Кестнеры, М. Клейст, И.Г. Копп, А. Крейттон, Ф. Лагарп, Ф. Мальтиц, Кс. де Местр, А. Мицкевич, Ю. Немцевич, Ф. Овербек, А. Одескальки, Ф. Палацкий, Ф. Паррот, Э. Пиниц, С. и М. Потоцкие, А. Ренненкамф, Дж. Северн, С. Миллер, А. Сиркур, Ф. Скрибицкий, Ф.Л. Челаковский, Г. Эверс, К. и Ю. Эглоффштейн, М.Г. Якоби и мн. др.) (приложение).

Полный объем писем к В.А. Жуковскому составляет, по данным на момент написания статьи, более 4 000 текстов, хранящихся в обширном ряде отечественных (ИРЛИ, РНБ, РГИА, РГА ВМФ, СПб РАН, ГАРФ, РГАДА, РГБ, РГАЛИ, ГИМ, АВПРИ, региональные собрания) и зарубежных (Веймар, Берлин, Франкфурт, Ольденбург, Базель, Женева, Рим, Неаполь, Париж, Лондон, Эдинбург и др.) архивов. Среди их авторов 565 человек (кроме того, около 40 писем пока не атрибутированы). Недостаточное введение в научный и культурный оборот их писем искажает представление о биографии и творческом пути В.А. Жуковского и его корреспондентов, их круге общения, мировоззрении, порождает лакуны в истории русской литературы и культуры. В совокупности эти письма открывают репрезентативный пласт русской эпистолярной культуры первой половины XIX в. и требуют комплексного подхода, в том числе координации с ведущейся участниками проекта подготовкой к печати эпистолярных томов «Полного собрания сочинений и писем» В.А. Жуковского (в печати 15-й и 16-й тома, готовятся 17–20-й тома). Только благодаря последнему оказывается возможным восстановить полный контекст взаимной переписки.

Судьба писем к В.А. Жуковскому прихотлива. Сюжеты их «путешествий» требуют отдельного и подробного разговора в каждом отдельном случае. Так, по традициям эпохи, после смерти того или иного корреспондента поэт возвращал его письма семье или наследникам. В результате, например, в семейном архиве Тургеневых (сначала БАН, затем – ИРЛИ, ф. 309) оказались письма Андрея и Александра Ивановичей, хотя некоторую часть их В.А. Жуковский сохранил у себя, в том числе 11 писем Андрея, не вошедших в публикацию В.Э. Вацура и М.Н. Вирлайнен [4] и до сих пор остающихся неизвестными широкой публике. Судьба некоторых подобных под-

борок еще не выяснена, в частности, из крупных не удалось пока обнаружить письма К.Я. Булгакова к В.А. Жуковскому. После смерти поэта некоторая часть писем к нему также была возвращена наследниками корреспондентам. Так, в частности произошло с письмами великого князя Александра Николаевича (Александра II), которые после его гибели сложными путями оказались не в общем собрании Зимнего дворца, ныне хранящемся в ГАРФ, а в РГАДА среди писем царственных особ к различным корреспондентам. К настоящему моменту они расшифрованы нами и готовятся к печати.

К концу XIX в. ситуация усложнилась постепенным дроблением архива В.А. Жуковского – часть его, в основном касающаяся творчества, была передана в 1884 г. П.В. Жуковским в Императорскую Публичную библиотеку. Еще часть он передал в 1902 г., в ее составе оказался и ряд писем, преимущественно иностранных корреспондентов и сравнительно небольшой и ныне составляющий часть второй описи фонда В.А. Жуковского (ф. 286). К ним присоединились и отдельные письма из личных коллекций П.И. Бартенева (переплетенный конволют писем разных корреспондентов), А.Ф. Бычкова и др. Судьба основного массива писем к поэту, около 2 000, т.е. более половины всех известных, оказалась связана с частным парижским собранием А.Ф. Онегина, которому его передал в 1890-е гг. П.В. Жуковский. В специальной командировке Б.Л. Модзалевский в 1908 г. по разрешению владельца частично описал этот корпус [5]. Впоследствии еще часть материалов собрания была описана и фрагментарно опубликована М.Л. Гофманом [6]. После смерти А.Ф. Онегина эти бумаги были доставлены в 1928 г. в СССР и ныне хранятся в ИРЛИ в составе так называемого зашифрованного фонда, будучи приписанными к фонду В.А. Жуковского (ф. 475). Значительная часть писем к В.А. Жуковскому попала в ИРЛИ в составе других личных собраний – П.Я. Дашкова, П.А. Плетнева, К.Я. Грота, П.И. Бартенева и др. В 1951 г. еще один крупный блок писем к поэту, включавший, в частности, письма А.М. Тургенева и А.А. Воейковой, был передан в ИРЛИ из ИМЛИ (ныне Разряд III. Оп. 9). Два других крупных блока писем сохранились в Остафьево, среди бумаг семьи Вяземских, и в Уткино, в семейном собрании Елагиных. Оба они поступили в середине 1920-х гг. в связи с передачей фондов провинциальных архивохранилищ в столицу, соответственно, в РГАЛИ, где позднее были выделены в отдельный фонд поэта (ф. 198), и в РГБ (ф. 104). К последнему добавились в конце 1930-х гг. письма из собрания М.В. Беэр.

Не менее прихотлива история публикации писем к В.А. Жуковскому. Сразу же после смерти поэта П.А. Плетнев стал хлопотать о собирании и издании его эпистолярия, обратившись за помощью к ближайшим друзьям поэта. В письме к А.С. Стурдзе от мая 1852 г. А.П. Зонтаг сообщала: «Петр Александрович Плетнев, бывши всегда сердечно предан Жуковскому, предпринял в помощь семейству покойного собрать сколько возможно его писем и издать их для назидания многих» [7. С. 584]. Она обратилась к Стурдзе с просьбой переслать Плетневу имеющиеся у

него письма Жуковского, известив о том, что выслала Плетневу адресованные ей письма поэта. Вероятно, вышедшая через три года брошюра «Переписка Жуковского с А.С. Стурдзою» (1855), в которую оказалось включено три письма А.С. Стурдзы, стала реализацией этого замысла, хотя задуманное Плетневым издание не было осуществлено.

В 1852 г. появились статьи-воспоминания (П.А. Плетнев, А.В. Никитенко, С.П. Шевырев), в которых публиковались отрывки из писем поэта и ответных писем к нему. Юбилеи Жуковского 1883 и 1902 г. активизировали интерес к эпистолярно поэту. Материалы монографий К.К. Зейдлица, П. Загарина, В.И. Резанова, А.Н. Веселовского [8–11] включали достаточно обширное фрагментарное цитирование писем друзей к поэту. Если К.К. Зейдлиц, очевидец перипетий жизненного пути Жуковского, включил отрывки из своих писем к нему, а также писем А.А. Воейковой, М.А. Мойер, Е.А. Протасовой и др. на правах воспоминаний, о чем свидетельствует подзаголовок его книги, если П. Загарин акцентировал значение писем в педагогической деятельности поэта, если В.И. Резанов использовал этот материал как репрезентацию творческой лаборатории Дружеского общества, то в фундаментальном исследовании А.Н. Веселовского, посвященном прежде всего поэзии Жуковского как «поэзии чувства и сердечного воображения», его письма и письма к нему приобретают масштаб житнетворческого материала, реализующего важный эстетический принцип Жуковского: «Жизнь и Поэзия одно» и раскрывающего своеобразия рефлексии поэта.

Самую обширную по масштабам и систематическую деятельность по публикации не только писем самого Жуковского, но и ответных развернул П.И. Бартенев. Уже в 1859 г. он опубликовал в «Библиографических записках» письмо Н.В. Гоголя от 10 мая 1846 г. (ошибочно датированное 1843 г. [12. С. 101–102]), а в 1861 г. письмо А.С. Пушкина от 4 июля 1834 г. [13. С. 259–260]. С 1868 г. его публикации стали регулярными и массивными, в результате представив публике на страницах «Русского архива» подборки писем Н.М. Карамзина, Е.А. Баратынского, великой княгини Александры Николаевны, И.И. Дмитриева, И.В. Киреевского, М.И. Невзорова, П.А. Плетнева, А.С. Пушкина, К.Н. Батюшкова, Ф.Ф. Вигеля, Г. Жомини, А.В. Кольцова, В.К. Кюхельбекера, А.Ф. Мерзлякова, С.С. Уварова, Н.В. Гоголя, Д.В. Давыдова, П.А. Осиповой, И.Ф. Паскевича, И.А. Петина, Г. Разумовской, Я.И. Ростовцева, Д.И. Хвостова, С.П. Шевырева, Д.Н. Блудова, А.Д. Блудовой, Ф. Гизо, Н.И. Гнедича, А.А. Иванова, Ю.А. Нелединского-Мелецкого, В.А. Озерова, Х. Бунзена, А.П. Елагиной, А.П. Зонтаг, Е.Д. Турчаниновой, А.Н. Арбеновой, М.Г. Буниной, Г.П. Павского, Д.П. Дашкова, великих князей Константина Николаевича и Александра Николаевича, великих княгинь Марии Николаевны и Ольги Николаевны, великой герцогини Марии Павловны, королевы Нидерландов Анны Павловны, А.И. Тургенева, Н.И. Тургенева, С.И. Тургенева, великой княгини и императрицы Александры Федоровны, Ф.П. Литке, С.Н. Глинки,

Н.А. Мельгунова, М.П. Погодина, Н.М. Смирнова, Ф.В. Чижова, П.А. Вяземского, А.О. Смирновой-Россет, Л.К., С.М., М.Ю., И.М. Виельгорских, В.Ф. Одоевского, К.К. Зейдлица, А.М. Тургенева, Фридриха-Вильгельма IV, Д.Н. Шереметева, А.Н. Голицына.

Специальные издания историко-литературного и библиографического характера, такие как «Русская старина», «Русский вестник», «Вестник Европы», «Русский библиофил», «Старина и новизна», «Литературный вестник», «Гатевский сборник», «Известия ОРЯС» и др. на протяжении 1860–1910-х гг. также вводили в оборот русской культуры большие подборки писем к В.А. Жуковскому. На их страницах усилиями Н.П. Барсова, К.К. Зейдлица, И.А. Шляпкина, И.А. Бычкова, А.Н. Веселовского, А.И. Кирпичникова, Г.А. Тройницкого, И. Захарьина, Н.Ф. Дубровина, Н.М. Данилова были опубликованы письма Г.П. Павского, Е.А. Протасовой, М.А. Мойер, Н.В. Гоголя, А.С. Пушкина, А.М. Тургенева, И.И. Дмитриева, В.Г. Теплякова, П.Я. Чаадаева, Г.И. Вилламова, императрицы Марии Федоровны, В.А. Перовского, В.Ф. Одоевского, А.С. Стурдзы, Ф. Челаковского, И.И. Козлова и ряда других корреспондентов. Особого внимания заслуживает выход в 1912 г. специального выпуска журнала «Русский библиофил» (№ 7/8), посвященного Жуковскому. На его страницах была опубликована подготовленная А.А. Фоминым переписка Жуковского с королем прусским Фридрихом Вильгельмом IV и Р. фон Сидовом, включающая 13 писем русского поэта и 7 ответных. В 1915–1916 гг. в нем же Н.В. Соловьев первоначально опубликовал письма А.А. Воейковой, А.И. Тургенева, И.И. Козлова и др., позднее вошедшие в его книгу об А.А. Воейковой.

Появление в юбилейные годы специальных изданий и публикаций, посвященных Жуковскому [2, 3, 14–20] способствовало систематизации эпистолярного наследия Жуковского и обогатило его новыми материалами ответных писем.

Рассматривая дореволюционные издания писем к Жуковскому, можно констатировать три момента. Во-первых, стремление друзей, издателей, филологов к максимальной полноте собрать письма друзей, разбросанные по разным частным собраниям. Во-вторых, отсутствие общей хронологической картины, выявляющей эволюцию переписки. В-третьих, неразработанность эдиционных принципов, что приводило к искажению и сокращению текстов, отсутствию научного комментария. Нередки были и ошибки в датировке писем.

В послереволюционную эпоху еще некоторое время продолжалось издание «Архива братьев Тургеневых», обращавшее память к эпохе В.А. Жуковского [2]. М.Л. Гофман в своей книге «Le Musée Pouchkine d'Alexandre Opéline a Paris» [6] и в брюссельском журнале «Благонамеренный» опубликовал несколько писем к В.А. Жуковскому. Об эпистолярном общении В.А. Жуковского, связанном с последними днями жизни Пушкина, напоминал в переизданиях своей книги «Дуэль и смерть Пушкина» (1922, 1928) П.Е. Щеголев [21]. Шесть ранее неизвестных писем А.О. Смирновой-Россет подготовила Л.В. Крестова

[22]. Восемь писем А.И. Тургенева опубликовал С.Я. Штрайх [23]. В 1930–1950-е гг. несколько писем к В.А. Жуковскому было опубликовано в изданиях Пушкинского дома («Звенья», «Литературный архив»), сборниках «Литературного наследия» (во фрагментах), «Летописях Государственного литературного музея». Но на долгие годы Жуковский как «реакционный романтик», «монархист», «царедворец», «мистик» был вычеркнут из арсенала русской словесной культуры, а его эпистолярный не вызывал издательского интереса по цензурным обстоятельствам – исключение составляли, пожалуй, только письма декабристов. Единственными большими комплексами писем стали в эту эпоху материалы А.С. Пушкина и Н.В. Гоголя, вошедшие в состав их академических «Полных собраний сочинений и писем» [24, 25]. Новые тонкие ручейки публикаций начали течь только к 1950–1970 гг., включаясь в книгу М.И. Фетисова (письмо В.И. Даля [26. С. 101–102]), журнальные публикации М.И. Гиллельсона (письма И.В. Киреевского [27. С. 123–124]), В.Г. Базанова (письмо Ф.И. Германа с ошибочной датировкой 1834 г. [28. С. 123]), Л.С. Кишкина (письмо Ф. Палацкого [29. С. 83–85]), Л. Ланского (фрагменты писем Н.И. Тургенева – [30. С. 210–227]) в комментарии И.Д. Гликмана к стихам И.И. Козлова [31. С. 21–22, 40].

Юбилей поэта 1983 г. был существенной вехой в новом прочтении Жуковского. Стало очевидно, что его поэзия прошла «веков завистливую даль», а его эпистолярный – органическая часть русского литературного и общественного сознания. В 1980 г. М.И. Гиллельсон по материалам РГАЛИ опубликовал переписку П.А. Вяземского и В.А. Жуковского 1842–1852 гг. [32], воссоздающую малоизвестный период творческой биографии позднего В.А. Жуковского. На страницах юбилейного сборника «Жуковский и русская культура» впервые появились подготовленные В.Э. Вацуро и М.Н. Виролайнен «Письма Андрея Тургенева к Жуковскому» [4]. Эти 49 эпистолярных документов 1798–1803 гг., снабженных прекрасной вступительной статьей и тщательно прокомментированные, – существенная страница в биографии поэта периода его человеческого и творческого становления. По существу, эти две публикации стали вехами в осмыслении эпистолярной биографии В.А. Жуковского от его поэтического рождения до последних лет его жизни и творчества. Ценный вклад в публикацию писем к поэту внесли материалы «Ежегодника Рукописного Отдела Пушкинского Дома» на 1879 и 1980 гг. [33, 34], подготовленные Р.В. Иезуитовой, Р.М. Гороховой и Е.П. Горбенко (письма Дж. Розини, П.И. Шаликова, А.А. Шаховского, А.Ф. Воейкова, М.Т. Каченовского, Д.А. Кавелина, Ю.А. Нелединского-Мелецкого, В.Н. Олина, П.А. Плетнева). Несколько новых писем были опубликованы на страницах монографии Р.В. Иезуитовой «Жуковский и его время» [35].

К сожалению, и 1990–2000-е гг. не принесли прорыва в научном издании писем к В.А. Жуковскому. Появившиеся в этот период публикации Е.О. Ларионовой (несколько писем А.И. Тургенева), Л.И. Вуич (письма К.К. Зейдлица), Н.Б. Реморовой (письма Ф.П. Литке), Г.В. Зыковой (письма М.Т. Каченовско-

го) были ценными, но единичными исключениями. Большой ряд писем к Жуковскому был представлен лишь в книге Е.Э. Ляминой и Н.В. Самовер «Бедный Жозеф»: Жизнь и смерть Иосифа Виельгорского: Опыт биографии человека 1830-х годов» [36], где к заново сверенным по автографам письмам И.М., М.Ю., Л.К. и С.М. Виельгорских добавился ряд новых из собрания ИРЛИ. Обильно, но фрагментарно цитировал еще не известные письма И.В. Киреевского и Г.П. Павского в своей монографии «В.А. Жуковский и И.В. Киреевский: Из истории религиозных исканий русского романтизма» Д.В. Долгушин [37]. Достаточно широкое представление о письмах Ф.А. Жилля к поэту дала монография Ж.К. Павловой «Флориан Жиль и императорский Эрмитаж» [38], где они цитировались насыщенно, но в извлечениях.

Существенные изменения принес лишь рубеж 2000–2010-х гг., когда в печати появились первые издания «монографического» характера, представляющие переписку Жуковского с такими важными для него адресатами, как А.П. Елагина и А.И. Тургенев. В 2009 г. в московском издательстве «Знак» появилась «Переписка В.А. Жуковского и А.П. Елагиной. 1813–1852», подготовленная Э.М. Жилияковой и включающая 251 письмо А.П. Елагиной [39], а в 2012 г. в Германии вышел первый том переписки Жуковского и А.И. Тургенева, подготовленный немецким славистом Хольгером Зигелем [40]. Второй том переписки был опубликован совсем недавно, в 2019 г. [41]. В совокупности два тома включают 304 письма А.И. Тургенева. Оба эти издания не являются академическими и полными, так, комментарий и текстологическое описание в них лапидарны и иногда недостаточны, присутствуют ошибки в датировках, а в представлении известного архивного материала есть существенные лакуны: в издании Э.М. Жилияковой оказалось пропущено 20 писем, хранящихся в РГБ и ИРЛИ, а в книге Х. Зигеля отсутствует порядка 200 писем А.И. Тургенева из РГБ, РГАЛИ, РНБ и ИРЛИ. Тем не менее они позволяют составить репрезентативное представление о данных персональных блоках переписки.

Эту обозначившуюся тенденцию развивают публикации 2010-х гг., в первую очередь сосредоточенные в трех выпусках сериального издания «Жуковский: Исследования и материалы» [42–44], где И.А. Айзикова, Н.Е. Никонова, С.В. Березкина, Л.Н. Киселева, Э.М. Жилиякова, А.В. Петров, И.А. Поплавская, А.С. Янушкевич, Т.Л. Мусатова, Р. Казари представили научной аудитории письма к поэту А.С. Стурдзы, М.А. Дундукова-Корсакова, С.С. Уварова, великой княгини Александры Николаевны, П.М. Редерера, Д.П. Северина (57 писем, ИРЛИ), А.Я. Булгакова, А.И. Мещевского, А. Одесскальки, европейских художников. Письма великого князя Константина Николаевича и В.Д. Олсуфьева ввели в оборот А.Н. Сидорова и А.А. Петров [45. С. 446–476, 311–328]. На страницах «Ежегодника Рукописного Отдела Пушкинского Дома» [46] несколько писем А.Ф. Воейкова опубликовала С.В. Березкина.

Особо следует отметить цикл статей и монографий Н.Е. Никоновой, в которых в выдержках или полных текстах был представлен большой комплекс писем к

В.А. Жуковскому немецких и немецкоязычных адресатов – К.К. Зейдлица, Н.Ф. Аделунга, К. Грасгофа, Иоганна Саксонского, М. Асмуса, Г.Г. Крига, Ф. Овербека, Ю. Кернера, Ф. фон Мальтица, Ф. фон Мюллера, М.М. Вильдермет, Х.К.Й. фон Бунзена, К. и Ю. Эглоффштейн [47–56].

Работа над подготовкой «Полного собрания сочинений и писем» В.А. Жуковского в 20 томах позволила выявить основную часть писем к поэту, хранящихся в архивохранилищах как России, так и зарубежных стран. Этот поиск продолжается, и проект, поддержанный грантом РФФИ № 19-18-00083 «Русская эпистолярная культура первой половины XIX в.: текстология, комментарий, публикация», нацелен на его окончание с составлением полной картотеки (алфавитной и хронологической) и планомерную публикацию авторских блоков переписки. Предшествующий опыт позволил определить и эдиционные принципы подготовки и издания писем к В.А. Жуковскому.

Во-первых, это максимальная полнота, исходящая из необходимости дать представление обо всех известных и впервые выявленных на сегодняшний день письмах к поэту определенного корреспондента. Сложность этой задачи связана с тем, что только отдельные научные публикации (академические собрания сочинений А.С. Пушкина [24] и Н.В. Гоголя [25], собрание сочинений К.Н. Батюшкова [57]) предлагают полные корпуса писем к В.А. Жуковскому, в большинстве же своем это лишь выборки, ограниченные одним периодом или местом архивного хранения документов. В целом же можно констатировать, что в настоящее время отсутствует полная и точная информация о местах хранения и составе архивных единиц, содержащих письма к поэту. Тем самым первоочередной задачей данного проекта является архивное разыскание, описание, атрибуция и датировка писем к В.А. Жуковскому, что позволит дополнить круг уже известных автографов. Если учесть, что это эпистолярное наследие разбросано по многим архивохранилищам Москвы и Петербурга, а также Эстонии, Польши, Германии, Швейцарии, Италии, Франции, Великобритании, то работа по его выявлению становится наиболее трудоемкой. Между тем в решении этой задачи у коллектива существует большой задел в виде составленной предварительной картотеки архивных писем (около 4 000 единиц).

Вторая задача проекта – текстологическое изучение писем к В.А. Жуковскому, что предполагает составление развернутых текстологических справок, комментариев с вариантами текста (при наличии копий и черновых писем), а сам текст писем должен проходить сверку по всем обнаруженным автографам, копиям и книжно-журнальным публикациям. Применительно к данному комплексу документов подобная работа за отдельными исключениями никогда еще не производилась по причине ее крайней трудоемкости из-за разбросанности, а часто и невыявленности рукописных источников. Решению этой задачи способствует упомянутая выше картотека и уже произведенная текстологическая подготовка более 600 писем.

Третья задача проекта – научное комментирование и системное осмысление писем к В.А. Жуковскому. Несмотря на наличие широкого круга публикаций, преимущественно дореволюционных, эти эпистолярные тексты, опять же за отдельными исключениями, редко снабжались комментарием, даже в этом случае остававшимся фрагментарным и поверхностным. Тем самым применительно к основному корпусу писем остается много неразрешенных и требующих дополнительных разысканий вопросов, связанных с атрибуцией, датировкой, разьяснением биографических, историко-культурных, литературных реалий. Все это станет предметом реального и концептуального комментария, призванного осмыслить письма к В.А. Жуковскому как единую культурную систему. Большой опыт и отправной материал для комментария представляет работа участников коллектива над изданием эпистолярных томов «Полного собрания сочинений и писем» В.А. Жуковского.

Четвертая задача проекта – подготовка к изданию блоков писем к В.А. Жуковскому (по авторам). Эдиционные принципы представления эпистолярия – чрезвычайно сложная проблема, во многом не решенная даже в академических собраниях сочинений русских классиков. Письма к В.А. Жуковскому далеко не всегда публиковались в полном, системном и аутентичном (без сокращений, лакун, цензурных изъятий) виде, примером чему могут служить письма царственных особ, и проект нацелен на выработку максимально адекватных подходов к их изданию. Эдиционным образцом здесь выступают эпистолярные тома «Полного собрания сочинений и писем» В.А. Жуковского (т. 15–20).

Источниками публикации в ходе работ по проекту являются авторский автограф, копия или первая полная публикация в тех случаях, когда автограф или копия неизвестны. Источник, по которому печатается письмо, а также время и место первой его публикации, описан в начале примечаний к нему. Для автографов и копий указывается местонахождение и шифр, для первопубликаций – выходные данные и страницы издания.

Если в автографе имеется дата, она воспроизводится в тексте письма или в правом верхнем углу, или в левом нижнем, как в оригинале. Сохраняется графика и состав даты автографа, причем ошибка в ней (описка, несовпадение чисел старого и нового стилей) не устраняется. Однако, несмотря на наличие или отсутствие авторской даты, каждое письмо снабжено редакторской датой, напечатанной перед письмом в виде подзаголовка, после имени автора; состав редакторской даты включает указания числа, месяца, года и места написания письма. В случае, если в автографе дата неполная (отсутствует указание числа, месяца или года), дополнения в редакторской дате заключены в угловые скобки. Предпожительные редакторские даты в их полном составе также заключены в угловые скобки. Если же источником текста письма является не автограф и не копия, а первопубликация, в редакторской дате воспроизведена датировка публикации, в случае необходимости дополненная (дополнения оговариваются в примечаниях).

В примечаниях авторская дата не приводится и не оговаривается, если в ней нет ошибок. Отсутствие даты (Б. д.) или ее неполнота (Б. г.) фиксируется и обосновывается точная или предположительная датировка, которая и переносится в подзаголовок. Письма с неопределенными датировками располагаются в конце возможного для них периода. При этом 1–10 числа обозначаются как «начало», 11–20 – как «середина», 21–31 – как «конец» месяца. Письма, датируемые по почтовому штемпелю или по косвенным данным (дневник или ответные письма В.А. Жуковского, упоминаемые реалии), печатаются с обозначением: «около» или «не позднее» соответствующего числа привлекаемых документов. Письма, написанные в течение нескольких дней и датированные несколькими числами, вводятся в общий хронологический ряд писем согласно последней дате. В подзаголовке фиксируются обе (или несколько) даты создания текста. Сомнительные редакторские даты и дополнения к неполным датам отмечаются знаком вопроса.

Тексты писем воспроизводятся с возможной точностью в обозначении обращений, приписок, заключительных фраз, подписи и т.д. Недописанные или сокращенно написанные слова дополняются в угловых скобках. Сомнительное прочтение сопровождается знаком вопроса в угловых скобках, а слова, оставшиеся неразобранными, помечаются знаком <нрзб.>, с цифрой, обозначающей количество непрочитанных слов, если их больше одного – например <2 нрзб.>. Все подчеркивания автора воспроизводятся курсивом, за исключением названий периодических изданий и произведений, которые заключаются в кавычки. Все иноязычные слова и фразы, встречающиеся в тексте писем, отмечены астерисками, их перевод с обозначением в скобках языка оригинала дается в постраничных сносках. Если письмо полностью написано на иностранном языке, перевод дается в основном тексте.

Письма печатаются по современным нормам орфографии и пунктуации. Все опiski, пропуски знаков препинания специально не оговариваются. Снимаются знаки тире, обозначающие начало нового абзаца, и текст дается с красной строки. Унифицируется написание таких титульных обозначений, как «его (ее) величество (высочество)», «великий князь», «великая княгиня», «милостивый государь», «император», «императрица» (за исключением писем, адресованных царствующим особам и членам императорской фамилии), а также слов в именительном и косвенных падежах, отражающее неустойчивость и общую эволюцию отечественной орфографии и колеблющееся в

пределах иногда даже одного текста (щастие, счастье, счастье). Во всех обращениях к В.А. Жуковскому местоимение Вы и производные от него (Вас, Ваше и т.д.) печатаются с заглавной буквы. Сохраняются особенности орфографии подлинника, связанные с шутливым тоном и игровым поведением автора. Для воссоздания общей атмосферы письма не заменяются слова или фразы, неудобные для печати. Сохранено обозначение некоторых топонимов (Минхен, Цирих, Луцерн) и антропонимов (Бейрон, Рафаель, Ван Ейк, Екгоф). Разночтения в цитатах и автоцитатах стихотворений в автографах писем (в основном это знаки препинания и отдельные лексические вариации) оставлены без изменения и сверки, но оговариваются в комментарии.

В заключение стоит подчеркнуть важнейшие аспекты научной значимости результатов проекта.

Во-первых, он существенно расширит источниковую базу в изучении русской литературы и культуры первой половины XIX в., введя в активный оборот труднодоступные и мало представленные в печати эпистолярные архивы десятков авторов.

Во-вторых, исследование и издание писем будет способствовать обогащению истории русской культуры и общественной мысли 1800–1850-х гг. в ее мировоззренческих, биографических, эстетических, художественных аспектах.

В-третьих, работа с материалом взаимной переписки В.А. Жуковского, являвшегося адресатом многих десятков европейских деятелей культуры, вносит существенный вклад в теорию и практику компаративистики и в изучение русско-европейских литературных связей.

В-четвертых, введение в научный оборот большого пласта материалов, связанных с внутринациональными и международными литературными контактами, существенно расширит представление о природе русской «всечеловеческой отзывчивости», о характере русской философской, исторической, религиозной мысли.

В-пятых, эдиционные и текстологические принципы, выработанные в процессе подготовки комплексов взаимной переписки писателей, сам тип этого издания будет полезен для составления собраний сочинений русских классиков (ср. работу над полным собранием сочинений и писем Н.В. Гоголя в ИМЛИ РАН, А.С. Пушкина в ИРЛИ РАН), в том числе и для научной публикации творческого наследия мало изданных писателей первой половины XIX в. (Н.М. Карамзина, И.И. Дмитриева, А.И. Тургенева, П.А. Вяземского и др.).

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Единственный, кто мог бы с ним соперничать, – это А.И. Тургенев, чья переписка, составляющая многие тысячи единиц его писем и писем к нему, до сих пор известна только фрагментарно, несмотря на наличие фундаментальных многотомных изданий, вроде «Архива братьев Тургеневых» [2] и «Остафьевского архива» [3].

ЛИТЕРАТУРА

1. РО ИРЛИ. № 29405.
2. Архив братьев Тургеневых. СПб. : Изд. Отд. рус. яз. и словесности Рос. Академии наук, 1911–1921. Вып. 1–6.
3. Остафьевский архив князей Вяземских. СПб. : Изд. гр. С.Д. Шереметева, 1899–1913. Т. 1–5.

4. Вацуро В.Э., Виролайнен М.Н. Письма Андрея Тургенева к Жуковскому // Жуковский и русская культура. Л. : Наука, 1987. С. 350–431.
5. Модзалевский Б.Л. Описание рукописей Пушкина, находящихся в музее А.Ф. Онегина в Париже // Пушкин и его современники. СПб. : Изд. Отд. рус. яз. и словесности Рос. Академии наук, 1909. Вып. 12. С. 7–47.
6. Гофман М.Л. Пушкинский музей А.Ф. Онегина в Париже: Общий обзор, описание и извлечения из рукописного собрания. Париж : Librairie ancienne honore champion, 1926. 179 с. (Hoffmann M. Le Musée Pouchkine d'Alexandre Onéguine a Paris: Notice, catalogue, extraits de quelques manuscrits. Paris : Librairie ancienne honore champion, 1926).
7. Русская старина. 1902. Т. 6.
8. Зейдлиц К.К. Жизнь и поэзия В.А. Жуковского: По неизданным источникам и личным воспоминаниям. СПб. : Типография М.М. Стасюлевича, 1883. 409 с.
9. Загарин П. (Поливанов Л.И.). В.А. Жуковский и его произведения. М. : Изд. Льва Поливанова, 1883. 584 с.
10. Резанов В.И. Из разысканий о сочинениях В.А. Жуковского. Вып. 1–2. СПб. : Сенатская типография, 1906–1916.
11. Веселовский А.Н. В.А. Жуковский. Поэзия чувства и «сердечного воображения». СПб. : Типография Императорской Академии наук, 1904. 571 с.
12. Библиографические записки. 1859.
13. Библиографические записки. 1861.
14. Сочинения и переписка П.А. Плетнева. СПб. : Типография Императорской Академии наук, 1885. Т. 1–3.
15. Бычков И.А. Бумаги В.А. Жуковского, поступившие в Имп. Публичную библиотеку в 1884 г. // Отчет Императорской Публичной библиотеки на 1884 г. Приложение. СПб. : Типография В.С. Балашова, 1887. С. 1–199 (второй пагинации).
16. Дубровин Н.Ф. В.А. Жуковский и его отношение к декабристам // Русская старина. 1902. № 4. С. 45–119.
17. Петухов Е.В. В.А. Жуковский в Дерпте (1815–1817) // Сборник в память Н.В. Гоголя и В.А. Жуковского. Юрьев : Изд. Имп. Юрьевским университетом, 1902. С. 45–101.
18. Уткинский сборник. Письма В.А. Жуковского, М.А. Мойер и Е.А. Протасовой. М. : Издание М.В. Безр, 1904. 328 с.
19. Памяти В.А. Жуковского и Н.В. Гоголя. СПб. : Типография Императорской Академии наук, 1907–1909. Вып. 1–3.
20. Соловьев Н.В. История одной жизни. А.А. Воейкова – «Светлана». Русский библиофил, 1915–1916. Т. 1–2.
21. Щеголев П.Е. Дуэль и смерть Пушкина. Пг. : Типография Императорской Академии наук, 1916. 376 с.
22. Смирнова А.О. Записки, дневник, воспоминания, письма. М. : Федерация, 1929. 448 с.
23. Жихарев С.П. Записки современника. М. ; Л. : Academia, 1934. Т. 2. Дневник чиновника. Воспоминания старого театрала. Письма. 610 с.
24. Пушкин А.С. Полное собрание сочинений: в 16 т. М. ; Л. : Изд. АН СССР, 1937–1949. Т. 13–16.
25. Гоголь Н.В. Полное собрание сочинений: в 14 т. М. ; Л. : Изд. АН СССР, 1937–1952. Т. 10–14.
26. Фетисов М.И. Первые русские повести на казахские темы. Алма-Ата : Изд. АН СССР, 1950. 154 с.
27. Русская литература. 1965. № 4.
28. Русская литература. 1965. № 1.
29. Советское славяноведение. 1976. № 2.
30. Вопросы литературы. 1975. № 11.
31. Козлов И.И. Стихотворения. Л. : Сов. писатель, 1956. 352 с.
32. Гиллельсон М.И. Переписка П.А. Вяземского и В.А. Жуковского (1842—1852) // Памятники культуры: Новые открытия. Ежегодник. 1979. Л. : Наука, 1980. С. 34–75.
33. Ежегодник Рукописного Отдела Пушкинского Дома на 1979 г. Л. : Наука, 1981. 280 с.
34. Ежегодник Рукописного Отдела Пушкинского Дома на 1980 г. Л. : Наука, 1984. 256 с.
35. Иезуитова Р.В. Жуковский и его время. Л. : Наука, 1987. 290 с.
36. Лямина Е.Э., Самовер Н.В. «Бедный Жозеф»: Жизнь и смерть Иосифа Виельгорского: Опыт биографии человека 1830-х годов. М. : Языки русской культуры, 1999. 560 с.
37. Долгушин Д.В. В.А. Жуковский и И.В. Киреевский: Из истории религиозных исканий русского романтизма. М. : Рукописные памятники Древней Руси, 2009. 352 с.
38. Павлова Ж.К. Флориан Жиль и императорский Эрмитаж. СПб. : Нестор-История, 2010. 312 с.
39. Переписка В.А. Жуковского и А.П. Елагиной: 1813–1852 / сост., подгот. текста, ст. и коммент. Э.М. Жиликовой. М. : Знак, 2009. 728 с.
40. Der Briefwechsel zwischen Aleksander I. Turgenev und Vasilij A. Žukovskij 1802–1829. Köln; Weimar; Wien : Böhlau Verlag, 2012. 717 s.
41. Der Briefwechsel zwischen Aleksandr I. Turgenev und Vasilij A. Žukovskij 1830–1845. Köln; Weimar; Wien : Böhlau Verlag, 2019. 548 s.
42. Жуковский: Исследования и материалы. Томск : Изд-во Том. ун-та, 2010. Вып. 1. 544 с.
43. Жуковский: Исследования и материалы. Томск : Изд-во Том. ун-та, 2013. Вып. 2. 726 с.
44. Жуковский: Исследования и материалы. Томск : Изд-во Том. ун-та, 2017. Вып. 3. 566 с.
45. Российский Архив: История Отечества в свидетельствах и документах XVIII–XX вв. М. : Студия ТРИТЭ: Рос. Архив, 2010. 760 с.
46. «Разлука не развод...»: Из переписки В.А. Жуковского и А.Ф. Воейкова 1823 г. / вступ. ст. С.В. Березкиной; подгот. текста и коммент. А.Ю. Балакина и С.В. Березкиной // Ежегодник Рукописного отдела Пушкинского Дома на 2015 г. СПб. : Дмитрий Буланин, 2016. С. 263–299.
47. Никонова Н.Е. Письма В.А. Жуковского к К.К. Зейдлицу: русско-немецкий диалог // Русская литература. 2011. № 1. С. 95–119.
48. Никонова Н.Е. Письма В.А. Жуковского к К.К. Зейдлицу: русско-немецкий диалог (Окончание) // Русская литература. 2011. № 2. С. 135–159.
49. Никонова Н.Е. Переписка В.А. Жуковского и семьи Аделунгов (публикация и научный комментарий) // Вестник Томского государственного университета. 2012. № 362. С. 11–16.
50. Никонова Н.Е. В.А. Жуковский и его немецкие друзья: новые факты из истории российско-германского межкультурного взаимодействия первой половины XIX в. Томск : Изд-во Том. ун-та, 2012. 340 с.
51. Никонова Н.Е., Рудикова Н.А. В.А. Жуковский и Швейцария: о генезисе историсофских мотивов поздней прозы романтика // Вестник Томского государственного университета. 2013. № 374. С. 20–26.
52. Никонова Н.Е. В.А. Жуковский и немецкие художники: от К.Д. Фридриха к назарейцам. Статья первая // Вестник Томского государственного университета. 2013. № 371. С. 38–44.
53. Никонова Н.Е. В.А. Жуковский и немецкие художники: от К.Д. Фридриха к назарейцам. Статья вторая // Вестник Томского государственного университета. 2013. № 372. С. 33–39.
54. Никонова Н.Е. В.А. Жуковский и немецкие правящие династии: Иоганн Саксонский // Вестник Томского государственного университета. Филология. 2014. № 4 (30). С. 98–110.
55. Никонова Н.Е. В.А. Жуковский и немецкий мир. М. ; СПб. : Альянс-Архео, 2015. 496 с.
56. Никонова Н.Е. Письма сестер Эглоффштейн к В.А. Жуковскому: из истории европейской литературы и живописи // Имагология и компаративистика. 2019. № 11. С. 53–96.
57. Батюшков К.Н. Сочинения: в 2 т. М. : Худож. лит., 1989. Т. 2. 718 с.

Список корреспондентов В.А. Жуковского
(с указанием места архивного хранения писем или наличия первопубликации)

1. Gerando (ИРЛИ)
2. Аделунг Николай Федорович (ИРЛИ)
3. Аделунг Фридрих фон (ИРЛИ)
4. Адлерберг Александр Владимирович (ИРЛИ)
5. Адлерберг Владимир Федорович (ИРЛИ)
6. Адлерберг Мария Васильевна (ИРЛИ)
7. Азбукина (Юшкова) Екатерина Петровна (РГАЛИ, РГБ)
8. Александр Николаевич, великий князь (РГАДА, ГАРФ, ИРЛИ)
9. Александра Николаевна, великая княгиня (РГАВМФ)
10. Александра Федоровна, великая княгиня, императрица (РНБ, РГБ, ИРЛИ)
11. Александров Матвей (РГАЛИ)
12. Алопеус Давид Максимович (ИРЛИ)
13. Андреев Ефим (РГАЛИ, ИРЛИ)
14. Анна Павловна, великая княгиня (ИРЛИ)
15. Ансильон Иоганн Петер Фридрих (РНБ)
16. Антипин Иван (ИРЛИ)
17. Аратовский Владимир (ИРЛИ)
18. Арбенева Авдотья Николаевна (РГБ, ИРЛИ)
19. Арендт Николай Федорович (ИРЛИ)
20. Арним Ахим фон (РГБ)
21. Асмус Мартин (РНБ, ИРЛИ, РО НБ ТартГУ)
22. Астраков Иван Васильевич (РГБ)
23. Астракова Авдотья Степановна (ИРЛИ)
24. Атрешков Наркиз Иванович (ИРЛИ)
25. Ашик Антон Балтазарович (ИРЛИ, РНБ)
26. Бажанов Василий Борисович (ИРЛИ)
27. Базаров Иоанн Иоаннович (ИРЛИ)
28. Балабина Паулина-Варвара Осиповна (ИРЛИ)
29. Баранова Юлия Федоровна (ИРЛИ)
30. Баратынский Евгений Абрамович (РНБ, РГАЛИ)
31. Барклай А. (ИРЛИ)
32. Бартнев Юрий Никитич (ИРЛИ)
33. Батеньков Гавриил Степанович (РГБ, ИРЛИ)
34. Батюшков Константин Николаевич (РНБ, ИРЛИ, РГАЛИ)
35. Батюшкова Александра Николаевна (РНБ, ИРЛИ)
36. Башуцкий Александр Павлович (ИРЛИ)
37. Бенкендорф Александр Христофорович (ИРЛИ)
38. Бехтеев Александр Алексеевич (ИРЛИ)
39. Блок Александр Иванович (ИРЛИ)
40. Блудов Дмитрий Николаевич (РНБ, РГАЛИ, ИРЛИ)
41. Блудова Антонина Дмитриевна (ИРЛИ)
42. Блудова Лидия Дмитриевна (ИРЛИ)
43. Бобринская Софья Александровна (РГАДА, ИРЛИ)
44. Бок Тимофей Егорович (РГБ)
45. Бонстеттен Карл (РГАЛИ, ИРЛИ)
46. Боратынская Анна Давыдовна (ИРЛИ)
47. Бородин Иван И. (ИРЛИ)
48. Боршнянский Дмитрий Степанович (ИРЛИ)
49. Боссере Сюльпис (Boisserie Julrice) (ИРЛИ, РНБ)
50. Бранденбург Фридрих Вильгельм (ИРЛИ)
51. Брей (Brau) Франц Габриель (ИРЛИ)
52. Бригген Александр Федорович (РНБ, РГАЛИ, ИРЛИ)
53. Бругам Генри, лорд (РГБ)
54. Брунов Филипп Иванович (ИРЛИ)
55. Будберг Андрей Федорович (ИРЛИ)
56. Букильон (Boucqillon) Осип Петрович (ИРЛИ)
57. Булгаков Александр Яковлевич (РГБ, РГАЛИ, ИРЛИ)
58. Бунзен Христиан Карл Иосия фон (РНБ, ИРЛИ)
59. Бунин Алексей Сергеевич (ИРЛИ)
60. Бунина Мария Григорьевна (РГБ)
61. Бутнев Аполлинарий Петрович (ИРЛИ)
62. Бюлер Федор Андреевич (РГАДА)
63. Васильчикова Екатерина (ИРЛИ)
64. Ваттемар Александр (ИРЛИ)
65. Вейдемейер Татьяна Васильевна (РНБ)
66. Вейдемейер Татьяна Семеновна (ИРЛИ)
67. Вейраух Август Генрих фон (РГБ, ИРЛИ)
68. Вейраух Анна (ИРЛИ)
69. Вейраух София (ИРЛИ)
70. Велесов К. (РГАЛИ)
71. Вельс (Азбукина) Авдотья Васильевна (ИРЛИ)
72. Веневитинова Аполлинария Михайловна (ИРЛИ)
73. Вигель Филипп Филиппович (РНБ)
74. Виельгорская Луиза Карловна (ИРЛИ)
75. Виельгорский Иосиф Михайлович (ИРЛИ)
76. Виельгорский Матвей Юрьевич (ИРЛИ)
77. Виельгорский Михаил Юрьевич (только первопубликация)
78. Виельгорская Софья Михайловна (только первопубликация)
79. Викулин Сергей Алексеевич (ИРЛИ)
80. Вилламов Григорий Иванович (РНБ, ИРЛИ)
81. Вильдермет Цецилия (РНБ)
82. Винтер Мария (ИРЛИ)
83. Винтер Ольга (ИРЛИ)
84. Вишняков Иван Петрович (ИРЛИ)
85. Владиславлев Владимир Андреевич (ИРЛИ)
86. Воейков Александр Федорович (РНБ, РГБ, ИРЛИ)
87. Воейков Андрей Александрович (РГБ, ИРЛИ)
88. Воейков Иван Федорович (ИРЛИ)
89. Воейкова (Протасова) Александра Андреевна (РГБ, ИРЛИ)
90. Воейкова Екатерина Александровна (РГБ, ИРЛИ)
91. Волконская (Дурова) Александра Петровна (Алина) (ИРЛИ)
92. Волконская Зинаида Александровна (ИРЛИ)
93. Волконский Петр Михайлович (РГАЛИ, ИРЛИ, ГАРФ)
94. Врангель Егор Васильевич (ИРЛИ)
95. Вульферт Александр (ИРЛИ)
96. Вяземская Вера Федоровна (РГАЛИ, ИРЛИ)
97. Вяземская Мария Аркадьевна (ИРЛИ)
98. Вяземский Петр Андреевич (РНБ, РГАЛИ, ИРЛИ)
99. Га... (На...) (ИРЛИ)
100. Гавриил, архимандрит (ИРЛИ)
101. Гагарин Иван Сергеевич (РНБ, ИРЛИ)
102. Газан Ф. (Gazan) (ИРЛИ)
103. Галиман Антон (РНБ)
104. Ганнеман Георг / Егор Борисович (Hannemann) (ИРЛИ)
105. Гарденберг Карл Август (РНБ)
106. Гельмфхен П. (ИРЛИ)
107. Герлах Леопольд фон (РНБ)
108. Герман Александр Иванович (ИРЛИ)
109. Герман Федор Иванович (ИРЛИ)
110. Гете Иоганн Вольфганг (только первопубликация)
111. Гессе Эмилий (Hesse) (ИРЛИ)
112. Гибсон Джон (АВГРИ)
113. Гизо Франсуа (только первопубликация)
114. Гильдебрандт Иоганн (РНБ)
115. Глинка Авдотья Павловна (ИРЛИ)
116. Глинка Анна Сергеевна (ИРЛИ)
117. Глинка Дмитрий Григорьевич (ИРЛИ)
118. Глинка Михаил Иванович (ИРЛИ)
119. Глинка Сергей Николаевич (ИРЛИ)
120. Глинка Устинья (ИРЛИ)
121. Глинка Федор Николаевич (ИРЛИ)
122. Гнедич Николай Иванович (РНБ, ИРЛИ)
123. Гнейзенау Ф.М. (Gneisenau) (ИРЛИ)
124. Гоголь Николай Васильевич (РНБ, РГБ)
125. Голицын Александр Николаевич (РНБ, РГАЛИ, ИРЛИ)
126. Голицын Леонид Михайлович (ИРЛИ)
127. Голицын Николай Борисович (ИРЛИ)
128. Голицына Анна (ИРЛИ)
129. Голицына Мария (ИРЛИ)
130. Голицына Софья (ИРЛИ)
131. Головин Евгений Александрович (ИРЛИ)
132. Горчаков Александр Михайлович (ИРЛИ)
133. Грабенский Степан (ИРЛИ)
134. Грасгоф Карл (РНБ)
135. Гребен Юлий (ИРЛИ)
136. Греч Николай Иванович (РНБ)
137. Григорович Василий Иванович (РГИА, ИРЛИ)
138. Гримм А. (ИРЛИ)
139. Гринева Елизавета (ИРЛИ)
140. Группе Василий (ИРЛИ)
141. Губарев Воин Иванович (РНБ, ИРЛИ)
142. Гугерт Франц Антон (РГБ, ГАРФ)
143. Гудович Андрей Иванович (ИРЛИ)

144. Гумбольдт Александр (РНБ)
145. Гутмансталь Людвиг Леопольдович (РГБ)
146. Гуфеланд Д. (ИРЛИ)
147. Гюбш Генрих (РНБ)
148. Д. М. (ИРЛИ)
149. Давыдов Денис Васильевич (РНБ, ИРЛИ)
150. Даль Владимир Иванович (ИРЛИ)
151. Данзас Константин Карлович (ИРЛИ)
152. Дашков Дмитрий Васильевич (РНБ, ИРЛИ)
153. Двигубский Иван (ИРЛИ)
154. Дельвиг Любовь Матвеевна (ИРЛИ)
155. Дессулави Томас (АВПРИ)
156. Дибич Иван Иванович (РГАЛИ, ГАРФ)
157. Дитрих Антон (РГБ, ИРЛИ)
158. Дмитриев Иван Иванович (Берлинская государственная библиотека, РНБ, ИРЛИ)
159. Дмитриев Михаил Александрович (РГАЛИ)
160. Долгорукий Дмитрий Иванович (ИРЛИ)
161. Долгоруков Василий Васильевич (ИРЛИ)
162. Дундуков-Корсаков Михаил Александрович (РГАЛИ, ИРЛИ)
163. Дорохова Мария Александровна (ИРЛИ, РГБ)
164. Дубельт Леонтий Васильевич (ИРЛИ, ГАРФ)
165. Дюгамель Карл Осипович (ИРЛИ)
166. Елагин Алексей Андреевич (РГБ, ИРЛИ)
167. Елагина (Юшкова, Киреевская) Авдотья Петровна (РГБ, ГИМ, РГАЛИ, ИРЛИ)
168. Елагина Екатерина Ивановна (ИРЛИ)
169. Елена Павловна, великая княгиня (ИРЛИ)
170. Епископ Стразбургский (ГАРФ)
171. Ермолов Алексей Петрович (ИРЛИ)
172. Жебелев Лев И. (ИРЛИ)
173. Жилье Флориан Антонович (ИРЛИ, ГАРФ)
174. Жихарев Степан Петрович (ИРЛИ)
175. Жомини Генрих Вениаминович (РНБ, ИРЛИ)
176. Жуковская (мать Павла Андреевича) (ИРЛИ)
177. Жуковская Елизавета Андреевна (РГБ)
178. Жуковская Ольга (РГБ)
179. Жуковский Антоний (ИРЛИ)
180. Жуковский Павел Андреевич (РНБ, ИРЛИ)
181. Загоскин Михаил Николаевич (только первопубликация)
182. Загрязская Екатерина Ивановна (ИРЛИ)
183. Заикин Михаил И. (ИРЛИ)
184. Заремба Фелициан (ИРЛИ)
185. Зверев Михаил (РГБ, ИРЛИ)
186. Зейдлиц Карл Карлович (РГБ, РГАЛИ, ИРЛИ)
187. Зенф Карл Август (ИРЛИ)
188. Золотов Василий (ИРЛИ)
189. Зонтаг (Юшкова) Анна Петровна (РГБ, РГАЛИ, ИРЛИ)
190. Зонтаг Егор Иванович (ИРЛИ)
191. Иванов Александр Андреевич (РНБ, РГБ)
192. Иванов Григорий (ИРЛИ)
193. Иванчин-Писарев Николай Дмитриевич (только первопубликация)
194. Иоганн Саксонский (РНБ)
195. Измайлов Александр Ефимович (ИРЛИ)
196. Измайлов Владимир Васильевич (ИРЛИ)
197. Ишимова Александра Осиповна (ИРЛИ)
198. Кавелин Александр Александрович (ИРЛИ)
199. Кавелин Дмитрий Александрович (РНБ, ИРЛИ)
200. Кайсаров Паисий Сергеевич (ИРЛИ)
201. Калайдович Константин Федорович (РНБ)
202. Канкрин Егор Францевич (только первопубликация)
203. Канкрин Екатерина Захаровна (ИРЛИ)
204. Капнист Василий Васильевич (Национальная библиотека Украины)
205. Каподистрия Иоанн Антонович (ИРЛИ)
206. Каразин Василий Назарьевич (ИРЛИ)
207. Карамзин Александр Николаевич (ИРЛИ)
208. Карамзин Николай Михайлович (РГАЛИ, ИРЛИ)
209. Карамзина Екатерина Андреевна (ИРЛИ)
210. Карамзина Екатерина Николаевна (ИРЛИ)
211. Карамзина София Николаевна (РНБ, ИРЛИ)
212. Кареева Мария (ИРЛИ)
213. Карл, принц прусский (ИРЛИ)
214. Карус Карл Густав (Carus G.) (ИРЛИ)
215. Каченовский Михаил Трофимович (ИРЛИ)
216. Кашхадамов Василий (ИРЛИ)
217. Квитка-Основьяненко Григорий Федорович (ИРЛИ)
218. Кернер Юстиниус Андреас Кристиан (РНБ)
219. Кестнер (ИРЛИ)
220. Кестнер Август (РНБ)
221. Кестнер Шарлотта (ИРЛИ)
222. Кестнер Ю. (ИРЛИ)
223. Киль (Kiel) Лев / Людвиг Иванович (ИРЛИ)
224. Киреевская Мария Ивановна (ИРЛИ)
225. Киреевская Наталья Петровна (РГБ, ИРЛИ)
226. Киреевский Василий Иванович (РГБ, ИРЛИ)
227. Киреевский Иван Васильевич (РГБ, ИРЛИ)
228. Клар Август (ИРЛИ)
229. Клаузевиц Мария (ИРЛИ)
230. Клейст Мария (ИРЛИ)
231. Кленце Лео фон (ИРЛИ)
232. Козлов Аполлон (ИРЛИ)
233. Козлов Иван Иванович (РНБ, ИРЛИ)
234. Козлова Александра Ивановна (ИРЛИ)
235. Козлова Е.А. (ИРЛИ)
236. Козловский (ИРЛИ)
237. Коллинс Эдуард (Collins) (ИРЛИ)
238. Кологривова Любовь (ИРЛИ)
239. Колосова Александра Михайловна (ИРЛИ)
240. Кольцов Алексей Васильевич (РНБ)
241. Константин Николаевич, великий князь (ГАРФ, РГАВМФ, ИРЛИ)
242. Копп Иоганн Генрих (РГБ, ИРЛИ)
243. Кордт (ИРЛИ)
244. Корнелиус Петер фон (ИРЛИ)
245. Кошелев Александр Иванович (ИРЛИ)
246. Красинский Викентий (ИРЛИ)
247. Крейтон (Крейчтон) Александр (ИРЛИ)
248. Кривцов Николай Иванович (ИРЛИ)
249. Кривцов Павел Иванович (ИРЛИ)
250. Кривцова Елизавета Николаевна (ИРЛИ)
251. Криг Георг Генрих (РНБ)
252. Кротков Иван Иванович (РГАЛИ)
253. Крузенштерн Иван Федорович (ИРЛИ)
254. Крузенштерн Павел Иванович (ИРЛИ)
255. Крюднер А. (ИРЛИ)
256. Крюднер В. (ИРЛИ)
257. Крюммер Хейнрих (Krummer H.) (ИРЛИ)
258. Кутайсов Павел Иванович (ИРЛИ)
259. Кутузова (Голеннищева-Кутузова) Екатерина Петровна (ИРЛИ)
260. Кюхельбекер Вильгельм Карлович (РНБ, РГАЛИ)
261. Лаваль (Трубецкая) Екатерина Ивановна (ИРЛИ)
262. Лагарп Фредерик-Цезарь (ИРЛИ)
263. Лагрене Варвара Ивановна (ИРЛИ)
264. Ламартин Альфонс (ИРЛИ)
265. Ланская Варвара Ивановна (ИРЛИ)
266. Ланская Елизавета Ивановна (ИРЛИ)
267. Ласински Иоганн Адольф (РНБ)
268. Лацниц Эдуард (ИРЛИ)
269. Лекс Михаил Иванович (ИРЛИ)
270. Ливен Дарья Христофоровна (ИРЛИ)
271. Ливен Карл Андреевич (РНБ, РГИА)
272. Ливен Шарлотта Карловна (ИРЛИ)
273. Линднер Фридрих Вильгельм (ИРЛИ)
274. Липман Федор Иванович (РНБ, ИРЛИ)
275. Литке Федор Петрович (ИРЛИ)
276. Лонгинов Николай Михайлович (РГИА, ИРЛИ)
277. Лопухин Иван Владимирович (РГБ)
278. Луцкий Афанасий Николаевич (ИРЛИ)
279. Львов Алексей Федорович (ИРЛИ)
280. Майдель Людвиг фон (ИРЛИ)
281. Майков Аполлон Александрович (ИРЛИ)
282. Максимович Михаил Андреевич (ИРЛИ)
283. Малиновский Алексей Федорович (ИРЛИ, РГАДА)
284. Мальтиц Аполлон Петрович (ИРЛИ)
285. Мальтиц Франц Петрович (ИРЛИ)
286. Мантейфель Юлия (ИРЛИ)
287. Мария (Mary), неизвестная (ИРЛИ)
288. Мария Николаевна, великая княгиня (ИРЛИ)
289. Мария Павловна, великая герцогиня (ИРЛИ)
290. Мария Федоровна, императрица (РНБ, ИРЛИ)
291. Маркевич Николай Андреевич (ИРЛИ)

292. Марков Алексей Тарасович (только первопубликация)
 293. Мартос Лев Петрович (ИРЛИ)
 294. Масалов Николай Андреевич (РНБ)
 295. Матвеев (ИРЛИ)
 296. Матвеева Юлия (РГБ)
 297. Мейер Петр Мартынович (ИРЛИ)
 298. Мельгунов Николай Александрович (ИРЛИ)
 299. Меньшенин Дмитрий Степанович (ИРЛИ)
 300. Мердер Карл Карлович (ИРЛИ, РГАДА)
 301. Мерзляков Алексей Федорович (РНБ, РГБ)
 302. Мерзлякова Любовь Васильевна (ИРЛИ)
 303. Мериан Андрей Адольфович (ИРЛИ)
 304. Местр Ксавье де (РНБ, ИРЛИ)
 305. Мещевский Александр Иванович (РГАЛИ)
 306. Мешерский Элим Петрович (ИРЛИ)
 307. Милонов Михаил Васильевич (РНБ)
 308. Милорадович Михаил Андреевич (ИРЛИ)
 309. Милорадович Петр (ИРЛИ)
 310. Милу Эрнст (ИРЛИ)
 311. Милькеев Евгений Лукич (только первопубликация)
 312. Михаил Николаевич, великий князь (ИРЛИ)
 313. Михаил Павлович, великий князь (ИРЛИ)
 314. Мицкевич Адам (ИРЛИ)
 315. Мойер (Протасова) Мария Андреевна (РГБ, ИРЛИ)
 316. Мойер Екатерина Ивановна (РГБ)
 317. Мойер Иван Филиппович (РГБ, ИРЛИ)
 318. Молоствов Владимир Порфирьевич (ИРЛИ)
 319. Моргенштерн Карл (ИРЛИ)
 320. Моро де ла Мелетьер Федор (ИРЛИ)
 321. Моро де ла Мелетьер Шарлотта Карловна (ИРЛИ)
 322. Муравьев Андрей Николаевич (ИРЛИ)
 323. Муравьев-Апостол Иван Матвеевич (ИРЛИ)
 324. Мюллер Аделберт (РНБ)
 325. Мюллер София (ИРЛИ)
 326. Мюллер Фридрих фон (РНБ, ИРЛИ)
 327. Мятлев Иван Петрович (ИРЛИ)
 328. Нарышкина Елизавета Петровна (РГБ, ИРЛИ)
 329. Нарышкина Мария Яковлевна (ИРЛИ)
 330. Нащокин Павел Воинович (ИРЛИ)
 331. Невзоров Максим Иванович (ИРЛИ)
 332. Неизвестная, графиня (ИРЛИ)
 333. Неизвестный (Вихрь-Атаман) (ИРЛИ)
 334. Нелединский-Мелецкий Юрий Александрович (РНБ, ИРЛИ)
 335. Немцевич Юлиан Урсин (ИРЛИ)
 336. Нерли Фридрих (РНБ)
 337. Нессельроде Карл Васильевич (ИРЛИ)
 338. Нибби (Nibby) Антонио (ИРЛИ)
 339. Никитенко Александр Васильевич (ИРЛИ)
 340. Николай I, император (РГБ, ИРЛИ)
 341. Николай Николаевич, великий князь (ИРЛИ)
 342. Нордгейм Август (РНБ)
 343. Норов Владимир Сергеевич (РГБ)
 344. Обухов Петр (ИРЛИ)
 345. Овербек Фридрих (ОР 6-ки ун-та им. И.-В. Гете в г. Франк-фурт-на-Майне)
 346. Огарев (ИРЛИ)
 347. Одескальки Антонио (ИРЛИ)
 348. Одоевский Владимир Федорович (РНБ, ИРЛИ)
 349. Озеров Владислав Александрович (РНБ)
 350. Озеров Иван Петрович (ИРЛИ)
 351. Ознобишин Дмитрий Петрович (ИРЛИ)
 352. Оленин Алексей Николаевич (РГБ, РГАЛИ, ИРЛИ)
 353. Олин Валериан Николаевич (ИРЛИ)
 354. Олсуфьев Василий Дмитриевич (ИРЛИ, ГАРФ, РГИА)
 355. Ольберг Эдуард фон (ИРЛИ)
 356. Ольга Николаевна, великая княжна (ИРЛИ)
 357. Ольдекоп Август (ИРЛИ)
 358. Ольденбургский Петр Георгиевич (ИРЛИ)
 359. Олферс (Ofers) (ИРЛИ)
 360. Орлов Алексей Федорович (ИРЛИ)
 361. Орлова-Чесменская Анна Алексеевна (ИРЛИ)
 362. Осипова Прасковья Александровна (РНБ)
 363. Остен-Сакен Дмитрий Ерофеевич (РНБ)
 364. Отрешков Николай Иванович (ИРЛИ)
 365. Офросимова Мария Петровна (только первопубликация)
 366. Павский Герасим Петрович (РГАЛИ, ИРЛИ)
 367. Палацкий Франтишек (ИРЛИ)
 368. Панаев Владимир Иванович (ИРЛИ)
 369. Паррот Фридрих (ИРЛИ)
 370. Паскевич Иван Федорович (РНБ, ИРЛИ)
 371. Пассерини Карл (Passerini) (ИРЛИ)
 372. Паткуль Александр Васильевич (ИРЛИ)
 373. Перовский Василий Алексеевич (РНБ, РГБ, ИРЛИ, ГАРФ)
 374. Петерсен Василий (ИРЛИ)
 375. Петерсен Георг Густав (Евстафий Федорович) (ИРЛИ)
 376. Петерсен Юлиус (ИРЛИ)
 377. Петин Иван Александрович (ИРЛИ)
 378. Пиниц Эрнест (Pienitz Ernest) (ИРЛИ)
 379. Писарев Александр Александрович (ИРЛИ)
 380. Писарев Вениамин (РНБ)
 381. Плетнев Петр Александрович (РНБ, РГБ, РГАЛИ, ИРЛИ)
 382. Плещеев Александр Алексеевич (РГБ, ИРЛИ)
 383. Плещеев Алексей Александрович (ИРЛИ)
 384. Плещеева Анна Ивановна (ИРЛИ)
 385. Плещеева Мария Александровна (ИРЛИ)
 386. Погодин Михаил Петрович (РГБ)
 387. Покровский Феофилакт Гаврилович (ИРЛИ)
 388. Полетика Петр Иванович (ИРЛИ)
 389. Попов Иван Васильевич (ИРЛИ)
 390. Попова Елизавета (ИРЛИ)
 391. Потоцкая Мария (ИРЛИ)
 392. Потоцкий Станислав (ИРЛИ)
 393. Приват З. А. (Privat Z.A.) (ИРЛИ)
 394. Прокопович-Антонский Антон Антонович (РНБ, ИРЛИ)
 395. Протасов Александр Павлович (ИРЛИ)
 396. Протасова Екатерина Афанасьевна (РГБ, ИРЛИ)
 397. Протасова Елена Ивановна (РГБ, ИРЛИ)
 398. Проташинский Василий Андреевич (ИРЛИ)
 399. Пулята Николай Васильевич (ИРЛИ)
 400. Пушкин Александр Сергеевич (РНБ, РГБ, ИРЛИ)
 401. Пушкин Лев Сергеевич (только первопубликация)
 402. Пушкин Сергей Львович (ИРЛИ)
 403. Пушкина Елена Григорьевна (РНБ, РГБ, ИРЛИ)
 404. Пушкина Наталья Николаевна (ИРЛИ)
 405. Раевский Николай Николаевич (ИРЛИ)
 406. Разумовская Генриетта (ИРЛИ, ГАРФ)
 407. Раич Семен Егорович (ИРЛИ)
 408. Раух Христиан (Rauch) (ИРЛИ)
 409. Рафн Карл Христиан (Rafn) (РНБ, ИРЛИ)
 410. Редер де Павел Михайлович (РГАЛИ)
 411. Рейтерн Августа Евграфовна (РГБ)
 412. Рейтерн Александр фон (РНБ)
 413. Рейтерн Евграф (Герард) Романович (РГБ, ГАРФ)
 414. Рейтерн Христиан Евграфович (РГБ)
 415. Рейф Карл Филипп (Reiff) (РНБ, ИРЛИ)
 416. Рейх Юлиус (РГБ)
 417. Ренненкамф Карл Иаков Александр фон (Rennenkamf) (ИРЛИ)
 418. Римская-Корсакова Мария Ивановна (ИРЛИ)
 419. Риттер Христина Егоровна (РГБ)
 420. Роберти Павел (ИРЛИ)
 421. Родзянкина Вера (ИРЛИ)
 422. Родзянко Семен Емельянович (ИРЛИ)
 423. Родионов Ростислав Родионович (РНБ, ИРЛИ)
 424. Розен Егор Федорович (РНБ, ИРЛИ)
 425. Розини Джованни (ИРЛИ)
 426. Розинус Констанция (РГАЛИ)
 427. Ростовцев Яков Иванович (РНБ, ИРЛИ)
 428. Ростопчина Евдокия Петровна (ИРЛИ)
 429. Роткирх Антон Федорович (РГБ)
 430. Ругл Йоганн Христиан (РНБ)
 431. Румянцев Сергей (ИРЛИ)
 432. Рушковский Иван Александрович (РГБ)
 433. Салтыкова Екатерина Васильевна (ИРЛИ)
 434. Сапожников А. (ИРЛИ)
 435. Сахаров Иван Александрович (РГАЛИ)
 436. Свербеева Екатерина Александровна (РГАЛИ, РГБ, ИРЛИ)
 437. Свечин Николай Сергеевич (РГБ)
 438. Свечина Мария Николаевна (РГБ, ИРЛИ)
 439. Сева (Seva) Александр Пьер Филипп Корнелиус Роберт де (ИРЛИ)
 440. Северин Дмитрий Петрович (РНБ, ИРЛИ)
 441. Северн Джозеф (Джордж) (АВПРИ)
 442. Семенов Василий Н. (РГБ)
 443. Сенковский Осип Иванович (РНБ)

444. Серапин Федор Дмитриевич (РГБ)
 445. Сербиневич Константин Сергеевич (РГИА)
 446. Сеславин И. (ИРЛИ)
 447. Сибиряков Иван Семенович (РГБ)
 448. Сигварт Миллер (ГАРФ)
 449. Сидов Рудольф фон (Sydov von) (ИРЛИ)
 450. Сиркур Адольф Мария Пьер (ИРЛИ)
 451. Сиркур Анастасия Семеновна (ИРЛИ)
 452. Склабовский Александр (ИРЛИ)
 453. Скрибичский Франсуа / Франц (РГБ, ИРЛИ)
 454. Скуридин Михаил (ИРЛИ)
 455. Сленин Иван Васильевич (ИРЛИ)
 456. Смирдин Александр Федорович (ИРЛИ)
 457. Смирнов Николай Михайлович (ИРЛИ)
 458. Смирнова-Россет Александра Осиповна (РГАЛИ, ИРЛИ)
 459. Соболевский Сергей Александрович (ИРЛИ)
 460. Соллогуб Владимир Александрович (ИРЛИ)
 461. Соллогуб Софья Михайловна (ИРЛИ)
 462. Сомнин Иван Власевич (РНБ)
 463. Сонцов М. (ИРЛИ)
 464. Спасский-Автономов Козьма Федорович (РГАЛИ)
 465. Ставровская Елизавета (РГБ)
 466. Стенбок (ИРЛИ)
 467. Стилке Германн (РНБ)
 468. Столтерфот Аделгейд фон Вильгельмина Юлия (РНБ)
 469. Строганов Григорий Александрович (РНБ, РГАЛИ, ИРЛИ)
 470. Строганов Сергей Григорьевич (ИРЛИ)
 471. Строганова Наталья Викторовна (ИРЛИ)
 472. Струве Аманд (Struve de Amand) (ИРЛИ)
 473. Стурдза Александр Скарлатович (РНБ, РГБ, РГАЛИ, ИРЛИ)
 474. Суворов Александр Аркадьевич (ИРЛИ)
 475. Сухотин Андрей Федорович (ИРЛИ)
 476. Тепляков Виктор Григорьевич (ИРЛИ)
 477. Толстая Пелагея Васильевна (Полина) (ИРЛИ)
 478. Толстой Иван Матвеевич (ИРЛИ)
 479. Триниус Карл Антонович (РГАЛИ)
 480. Трубецкой Сергей Петрович (ИРЛИ)
 481. Тургенев Александр Иванович (РНБ, РГБ, РГАЛИ, ИРЛИ, РГИА)
 482. Тургенев Александр Михайлович (РГБ, ИРЛИ)
 483. Тургенев Алексей Михайлович (РНБ)
 484. Тургенев Андрей Иванович (ИРЛИ)
 485. Тургенев Борис Петрович (ИРЛИ)
 486. Тургенев Иван Петрович (ИРЛИ)
 487. Тургенев Николай Иванович (РГАЛИ, ИРЛИ)
 488. Тургенев Петр Петрович (ИРЛИ)
 489. Тургенев Сергей Иванович (РГБ, РГАЛИ, ИРЛИ)
 490. Тургенева О.М. (ИРЛИ)
 491. Тургенева Ольга Александровна (РГАЛИ, ИРЛИ)
 492. Турчанинова Елизавета Дементьевна (РГБ, ИРЛИ)
 493. Тучкова Маргарита Михайловна (ИРЛИ)
 494. Тютчев Николай Иванович (ИРЛИ)
 495. Тютчев Федор Иванович (РГБ, ИРЛИ, Государственный музей-усадьба «Мураново» им. Ф.И. Тютчева)
 496. Убри Петр Яковлевич (Oubrie) (ИРЛИ)
 497. Уваров Сергей Семенович (РНБ, ИРЛИ)
 498. Уварова Екатерина Сергеевна (ИРЛИ)
 499. Унгерн-Штернберг Александр фон (ИРЛИ)
 500. Уткин Николай Иванович (ИРЛИ)
 501. Ушаков Николай (ИРЛИ)
 502. Ушакова Екатерина Петровна (ИРЛИ)
 503. Фарнгаген фон Энзе Карл Август (ИРЛИ)
 504. Фейхель Л. (ИРЛИ)
 505. Фельсинг Якоб (РНБ)
 506. Фикельмон Дарья Федоровна (ИРЛИ)
 507. Философов Алексей Илларионович (ИРЛИ)
 508. Фишер Егор Федорович (ИРЛИ)
 509. Фовицкий Иван Михайлович (ИРЛИ)
 510. Фогель Фриц (РНБ)
 511. Фонтон Пьер (Fonton Pierre) (ИРЛИ)
 512. Фор Раймонд (ИРЛИ)
 513. Фредро (Fredro) Ян Максимилиан (ИРЛИ)
 514. Фредро Прасковья Николаевна (Fredro P.) (ИРЛИ)
 515. Фридрих Вильгельм IV (РГАЛИ, ИРЛИ)
 516. Фридрих Каспар Давид (Friedrich C.D.) (ИРЛИ)
 517. Фролова-Багреева Елизавета Михайловна (ИРЛИ)
 518. Фуке де ла Мотт Франсуа (ИРЛИ)
 519. Фурман Петр Романович (ИРЛИ)
 520. Хавский Петр (ИРЛИ)
 521. Ханьков Василий (ИРЛИ)
 522. Хвостов Дмитрий Иванович (РНБ, ИРЛИ)
 523. Хрипков (РГБ)
 524. Чаадаев Петр Яковлевич (РНБ, РГБ, РГАЛИ, ИРЛИ)
 525. Чарушин Дмитрий Яковлевич (РГБ, ИРЛИ)
 526. Чевкин Константин Владимирович (ИРЛИ)
 527. Чевкина Екатерина Фоминична (ИРЛИ)
 528. Челаковский Франц-Ладислав (только первопубликация)
 529. Черкасова Пелагея Андреевна (ИРЛИ)
 530. Чернышева (Кругликова) Софья Григорьевна (ИРЛИ)
 531. Чижов Федор Васильевич (РГБ, ИРЛИ)
 532. Шадов фон В. (ИРЛИ)
 533. Шаликов Петр Иванович (ИРЛИ)
 534. Шамбо Иван Павлович (ИРЛИ)
 535. Шатров Николай Михайлович (ИРЛИ)
 536. Шаховской Александр Александрович (ИРЛИ)
 537. Шевченко Тарас Григорьевич (только первопубликация)
 538. Шевырев Степан Петрович (РНБ)
 539. Шези Вильгельм (РНБ)
 540. Шереметев Дмитрий Николаевич (ИРЛИ)
 541. Шереметева Надежда Николаевна (РГБ, ИРЛИ, РГАДА)
 542. Ширинский-Шихматов Платон Александрович (ИРЛИ)
 543. Шишкина Екатерина (ИРЛИ)
 544. Шишков Александр Семенович (ИРЛИ)
 545. Шлиффен Екатерина Петровна (ИРЛИ)
 546. Шмидт Евдокия (ИРЛИ)
 547. Шреккенштейн (ИРЛИ)
 548. Штейнгель А. (Steinheil) (ИРЛИ)
 549. Штер Петр (ИРЛИ)
 550. Штоффреген (ИРЛИ)
 551. Штраус (ИРЛИ)
 552. Шувалов Андрей Петрович (ИРЛИ)
 553. Эверс Густав (Evers G.) (ИРЛИ)
 554. Эглоффштейн Каролина (ИРЛИ)
 555. Эглоффштейн Юлия (ИРЛИ)
 556. Эдлинг (ИРЛИ)
 557. Эленшлагер Адам Готтлиб (Oehlenschlager) (ИРЛИ)
 558. Энгельгардт М. (ИРЛИ)
 559. Юшков Василий (ИРЛИ)
 560. Юшков Петр Николаевич (РГБ)
 561. Юшкова Мария Петровна (РГБ)
 562. Яблоков (РГБ)
 563. Языков Дмитрий Иванович (ИРЛИ)
 564. Якоби Мориц Герман (Jacobi M.H.) (ИРЛИ)
 565. Якушкина Анастасия Васильевна (РГБ)
 566. Неизвестные авторы (около 40 писем)

Статья представлена научной редакцией «Филология» 27 сентября 2019 г.

Letters to Vasily Zhukovsky as a Phenomenon of Russian Culture and an Editorial Problem

Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta – Tomsk State University Journal, 2019, 448, 35–47.

DOI: 10.17223/15617793/448/5

Vitaly S. Kiselev, Tomsk State University (Tomsk, Russian Federation). E-mail: kv-uliss@mail.ru

Olga B. Lebedeva, Tomsk State University (Tomsk, Russian Federation). E-mail: obl25@mail.ru

Keywords: Russian literature; Russian epistolary culture; correspondence; textual preparation; scientific commentary; V.A. Zhukovsky.

The study was conducted at Tomsk State University and supported by the Russian Science Foundation (RSF) Project No. 19-18-00083 “Russian Epistolary Culture of the First Half of the 19th Century: Textology, Commentary, Publication”.

The article presents a project devoted to archival and textual preparation, scientific commenting and publication of letters to Vasilii Zhukovsky. The volume of this archive is huge. It has more than four thousand texts stored in Russian (Russian State Library, Russian State Archive of Literature and Art, State Archive of the Russian Federation, State Historical Museum, Russian National Library, Institute of Russian Literature, Russian State Historical Archive, Russian State Archive of Ancient Acts, Archive of the Foreign Policy of the Russian Empire, Russian State Archive of the Navy, Archive of the Russian Academy of Science in St. Petersburg) and foreign (in Weimar, Berlin, Frankfurt, Oldenburg, Basel, Geneva, Rome, Naples, Paris, London, Edinburgh) archives). The archive was published only partially despite the fact that it included letters from representatives of the “Golden Age” of Russian literature: the royal persons, dignitaries, officials, well-known military leaders, representatives of the noble and other social classes, from European writers, artists, politicians, scientists and doctors. The insufficient introduction of these letters into scientific discourse distorts the view on the biography of Zhukovsky and of his correspondents (565 people), creates gaps in the history of Russian literature and culture. To expand the range of the published epistolary documents, a range of textual and ethnological issues require resolving. The article presents the history of the study and publication of letters to Zhukovsky for the period from 1855 to 2019. Despite the wide range of publications, mainly pre-revolutionary ones, the published epistolary texts, with some exceptions, often have textual defects (incorrect readings, abbreviations, recombinations of parts, editors’ additions, etc.), do not contain indications of archival sources, are rarely supplied with commentaries, which are (if any) fragmented and superficial. Thus, in relation to the main body of letters, there are many unresolved issues requiring additional research related to archival and textological preparation, attribution, dating, clarification of biographical, historical, cultural and literary realities. The article outlines the principles for the publication of letters to Zhukovsky. First of all, this is the maximum completeness, due to the need to give an idea of all the known and first identified letters to the poet. The second objective of the project is the textological study of letters to Zhukovsky, which involves the compilation of textological references, commentaries with different versions of texts (in the presence of copies and draft letters), and the text of the letters should be compared with all detected autographs, copies, and book and journal publications. The third objective of the project is scientific commenting and systematic comprehension of letters to Zhukovsky. The fourth objective of the project is to prepare for publication blocks of letters to Zhukovsky (by authors of the letters). The article describes the features of the textological and editorial presentation of these epistolary documents.

REFERENCES

1. Manuscript Department of Institute of Russian Literature. 29405. (In Russian).
2. Tarasov, E.I. (ed.) (1911–1921) *Arkhiv brat'ev Turgenevykh* [Archive of the Turgenev brothers]. Vols 1–6. St. Petersburg: Izdatel'stvo otdela russkogo yazyka i slovesnosti rossiyskoy Akademii nauk.
3. Saitov, V.I. (ed.) (1899–1913) *Ostaf'evskiy arkhiv knyazey Vyazemskikh* [Ostafeyvo Archive of the Princes Vyazemskys]. Vols 1–5. St. Petersburg: Izd. gr. S.D. Sheremeteva.
4. Vatsuro, V.E. & Virolaynen, M.N. (1987) Pis'ma Andreyu Turgenevu k Zhukovskomu [Andrei Turgenev's letters to Zhukovsky]. In: Iezuitov, R.V. (ed.) *Zhukovskiy i russkaya kul'tura* [Zhukovsky and Russian Culture]. Leningrad: Nauka. pp. 350–431.
5. Modzalevskiy, B.L. (1909) Opisaniye rukopisey Pushkina, nakhodyashchikh v muzee A.F. Onegina v Parizhe [Description of the manuscripts of Pushkin in the museum of A.F. Onegin in Paris]. In: *Pushkin i ego sovremenniki* [Pushkin and his contemporaries]. Vol. 12. St. Petersburg: RAS. pp. 7–47.
6. Hoffmann, M.L. (1926) *Pushkinskiy muzey A.F. Onegina v Parizhe: Obshchiy obzor, opisaniye i izyecheniya iz rukopisnogo sobraniya* [Pushkin Museum A.F. Onegin in Paris: A general overview, description and extracts from a manuscript collection]. Paris: Librairie ancienne honore champion.
7. *Russkaya starina*. (1902) 6.
8. Zeydlits, K.K. (1883) *Zhizn' i poeziya V.A. Zhukovskogo: Po neizdannym istochnikam i lichnym vospominaniyam* [Life and Poetry of V.A. Zhukovsky: According to unpublished sources and personal memories]. St. Petersburg: Tipografiya M.M. Stasyulevicha.
9. Zagarin, P. (Polivanov, L.I.). (1883) *V.A. Zhukovskiy i ego proizvedeniya* [V.A. Zhukovsky and His Works]. Moscow: Izd. L'va Polivanova.
10. Rezanov, V.I. (1906–1916) *Iz razyskaniy o sochineniyakh V.A. Zhukovskogo* [From a Research on the Writings of V.A. Zhukovsky]. 1–2. St. Petersburg: Senatskaya tipografiya.
11. Veselovskiy, A.N. (1904) *V.A. Zhukovskiy. Poeziya chuvstva i "serdechnogo voobrazheniya"* [V.A. Zhukovsky. The poetry of feeling and “heart imagination”]. St. Petersburg: Tipografiya Imperatorskoy Akademii nauk.
12. *Bibliograficheskie zapiski*. (1859).
13. *Bibliograficheskie zapiski*. (1861).
14. Pletnev, P.A. (1885) *Sochineniya i perepiska P.A. Pletneva* [Works and Correspondence of P.A. Pletnev]. Vols 1–3. St. Petersburg: Tipografiya Imperatorskoy Akademii nauk.
15. Bychkov, I.A. (1887) Bumagi V.A. Zhukovskogo, postupivshie v Imp. Publichnyuyu biblioteku v 1884 g. [Papers V.A. Zhukovsky, received in Imp. Public Library in 1884]. *Otchet Imperatorskoy Publichnoy biblioteki na 1884 g. Prilozhenie* [Report of the Imperial Public Library for 1884 Appendix]. St. Petersburg: Tipografiya V.S. Balashova. pp. 1–199 (2nd pagination).
16. Dubrovin, N.F. (1902) *V.A. Zhukovskiy i ego otnosheniye k dekabristam* [V.A. Zhukovsky and his attitude towards the Decembrists]. *Russkaya starina*. 4. pp. 45–119.
17. Petukhov, E.V. (1902) *V.A. Zhukovskiy v Derpte (1815–1817)* [V.A. Zhukovsky in Dorpat (1815–1817)]. In: Petukhov, E.V. et al. *Sbornik v pamyat' N.V. Gogolya i V.A. Zhukovskogo* [Collection in memory of N.V. Gogol and V.A. Zhukovsky]. Yur'ev: Izdano Imperatorskim Yur'evskim universitetom. pp. 45–101.
18. Gruzinskiy, A.E. (ed.) (1904) *Utkinskiy sbornik. Pis'ma V.A. Zhukovskogo, M.A. Moyer i E.A. Protasovoy* [Utkino Collection. Letters of V.A. Zhukovsky, M.A. Moyer and E.A. Protasova]. Moscow: Izdanie M.V. Beer.
19. Veselovskiy, A.N. & Sobolevskiy, A.I. (eds) (1907–1909) *Pamyati V.A. Zhukovskogo i N.V. Gogolya* [In memory of V.A. Zhukovsky and N.V. Gogol]. Vols 1–3. St. Petersburg: Tipografiya Imperatorskoy Akademii nauk.
20. Solov'ev, N.V. (1915–1916) *Istoriya odnoy zhizni. A.A. Voeykova – "Svetlana"* [The story of one life. A.A. Voeykova – “Svetlana”]. Vols 1–2. Petrograd: Russkiy bibliofil.
21. Shchegolev, P.E. (1916) *Duel' i smert' Pushkina* [Pushkin's Duel and Death]. Petrograd: Tipografiya Imperatorskoy Akademii nauk.
22. Smirnova, A.O. (1929) *Zapiski, dnevnik, vospominaniya, pis'ma* [Notes, diary, memoirs, letters]. Moscow: Federatsiya.
23. Zhikharev, S.P. (1934) *Zapiski sovremennika* [Notes of a Contemporary]. Vol. 2. Moscow; Leningrad: Academia.
24. Pushkin, A.S. (1937–1949) *Polnoe sobranie sochineniy* [Complete Works]. Vols 13–16. Moscow; Leningrad: USSR AS.
25. Gogol', N.V. (1937–1952) *Polnoe sobranie sochineniy* [Complete Works]. Vols 10–14. Moscow; Leningrad: USSR AS.
26. Fetisov, M.I. (1950) *Pervye russkie povesti na kazakhskie temy* [The first Russian Stories on Kazakh Topics]. Alma-Ata: USSR AS.
27. *Russkaya literatura*. (1965). 4.
28. *Russkaya literatura*. (1965). 1.

29. *Sovetskoe slavyanovedenie*. (1976). 2.
30. *Voprosy literatury*. (1975). 11.
31. Kozlov, I.I. (1956) *Stikhotvoreniya* [Poems]. Leningrad: Sovetskiy pisatel'.
32. Gille'son, M.I. (1980) *Perepiska P.A. Vyazemskogo i V.A. Zhukovskogo (1842—1852)* [Correspondence between P.A. Vyazemsky and V.A. Zhukovsky (1842-1852)]. In: Likhachev, D.S. (ed.) *Pamyatniki kul'tury: Novye otkrytiya. Ezhegodnik. 1979* [Monuments of Culture: New discoveries. Yearbook. 1979]. Leningrad: Nauka. pp. 34–75.
33. Muratova, K.D. (ed.) (1981) *Ezhegodnik Rukopisnogo Otdela Pushkinskogo Doma na 1979 g.* [Yearbook of the Manuscript Department of the Pushkin House for Year 1979]. Leningrad: Nauka.
34. Grigor'yan, K.N. (ed.) (1984) *Ezhegodnik Rukopisnogo Otdela Pushkinskogo Doma na 1980 g.* [Yearbook of the Manuscript Department of the Pushkin House for Year 1980]. Leningrad: Nauka.
35. Iezuitova, R.V. (1987) *Zhukovskiy i ego vremena* [Zhukovsky and His Time]. Leningrad: Nauka.
36. Lyamina, E.E. & Samover, N.V. (1999) *“Bednyy Zhozef”: Zhizn' i smert' Iosifa Viel'gorskogo: Opyt biografii cheloveka 1830-kh godov* [“Poor Joseph”: The Life and Death of Joseph Vielgorsky: The experience of the biography of a 1830s person]. Moscow: Yazyki russkoy kul'tury.
37. Dolgushin, D.V. (2009) *V.A. Zhukovskiy i I.V. Kireevskiy: Iz istorii religioznykh iskaniy russkogo romantizma* [V.A. Zhukovsky and I.V. Kireevsky: From the History of the Religious Searches of Russian Romanticism]. Moscow: Rukopisnye pamyatniki Drevney Rusi.
38. Pavlova, Zh.K. (2010) *Florian Zhil' i imperatorskiy Ermitazh* [Florian Gille and the Imperial Hermitage]. St. Petersburg: Nestor-Istoriya.
39. Zhilyakova, E.M. (ed.) (2009) *Perepiska V.A. Zhukovskogo i A.P. Elagina: 1813–1852* [Correspondence between V.A. Zhukovsky and A.P. Elagina: 1813–1852]. Moscow: Znack.
40. Siegel, H. (ed.) (2012) *Der Briefwechsel zwischen Aleksander I. Turgenev und Vasilij A. Žukovskij 1802–1829*. Köln; Weimar; Wien: Böhlau Verlag.
41. Siegel, H. (ed.) (2019) *Der Briefwechsel zwischen Aleksandr I. Turgenev und Vasilij A. Žukovskij 1830–1845*. Köln; Weimar; Wien: Böhlau Verlag.
42. Yanushkevich, A.S. & Ayzikova, I.A. (eds) (2010) *Zhukovskiy: Issledovaniya i materialy* [Zhukovsky: Research and materials]. Vol. 1. Tomsk: Tomsk State University.
43. Yanushkevich, A.S. & Ayzikova, I.A. (eds) (2013) *Zhukovskiy: Issledovaniya i materialy* [Zhukovsky: Research and materials]. Vol. 2. Tomsk: Tomsk State University.
44. Yanushkevich, A.S. & Ayzikova, I.A. (eds) (2017) *Zhukovskiy: Issledovaniya i materialy* [Zhukovsky: Research and materials]. Vol. 3. Tomsk: Tomsk State University.
45. Nalepin, A.L. et al. (eds) (2010) *Rossiyskiy Arkhiv: Istoriya Otechestva v svidetel'stvakh i dokumentakh XVIII–XX vv.* [Russian Archive: History of the fatherland in the evidence and documents of the 18th – 20th centuries.]. Moscow: Studiya TRITE: Rossiyskiy. Arkhiv.
46. Balakina, A.Yu. & Berezkina, S.V. (eds) (2016) *“Razluka ne razvod...”: Iz perepiski V.A. Zhukovskogo i A.F. Voeykova 1823 g.* [“Separation is not a divorce . . .”: From the correspondence of V.A. Zhukovsky and A.F. Voeykov in 1823]. In: *Ezhegodnik Rukopisnogo otdela Pushkinskogo Doma na 2015 g.* [Yearbook of the Manuscript Department of the Pushkin House for year 2015]. St. Petersburg: Dmitriy Bulanin. pp. 263–299.
47. Nikonova, N.E. (2011) *Pis'ma V.A. Zhukovskogo k K.K. Zeydlitsu: russko-nemetskiy dialog* [Letters of V.A. Zhukovsky to K.K. Seidlitz: Russian-German dialogue]. *Russkaya literatura*. 1. pp. 95–119.
48. Nikonova, N.E. (2011) *Pis'ma V.A. Zhukovskogo k K.K. Zeydlitsu: russko-nemetskiy dialog (Okonchanie)* [Letters of V.A. Zhukovsky to K.K. Seidlitz: Russian-German dialogue (Ending)]. *Russkaya literatura*. 2. pp. 135–159.
49. Nikonova, N.E. (2012) *V.A. Zhukovsky and the Adelungs' epistolary intercourse (publication and commentary)*. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta – Tomsk State University Journal*. 362. pp. 11–16. (In Russian).
50. Nikonova, N.E. (2012) *V.A. Zhukovskiy i ego nemetskie druz'ya: novye fakty iz istorii rossiysko-germanskogo mezhkul'turnogo vzaimodeystviya pervoy poloviny XIX v.* [V.A. Zhukovsky and his German Friends: New facts from the history of Russian-German intercultural interaction in the first half of the 19th century]. Tomsk: Tomsk State University.
51. Nikonova, N.E. & Rudikova, N.A. (2013) *V.A. Zhukovsky and Switzerland: on the origin of historic and philosophic motives of the Romanticist's 20 late prose*. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta – Tomsk State University Journal*. 374. pp. 20–26. (In Russian). DOI: 10.17223/15617793/374/4
52. Nikonova, N.E. (2013) *V.A. Zhukovsky and German painters: from C.D. Friedrich to the Nazarenes (Article 1)*. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta – Tomsk State University Journal*. 371. pp. 38–44. (In Russian).
53. Nikonova, N.E. (2013) *V.A. Zhukovsky and German painters: from C.D. Friedrich to the Nazarenes (Article 2)*. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta – Tomsk State University Journal*. 372. pp. 33–39. (In Russian).
54. Nikonova, N.E. (2014) *V.A. Zhukovsky and the German ruling dynasties: Johann von Sachsen*. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta Filologiya – Tomsk State University Journal of Philology*. 4 (30). pp. 98–110. (In Russian).
55. Nikonova, N.E. (2015) *V.A. Zhukovskiy i nemetskiy mir* [V.A. Zhukovsky and the German World]. Moscow; St. Petersburg: Al'yans-Arkheo.
56. Nikonova, N.E. (2019) *Letters from the sisters Egloffstein to V. A. Zhukovsky: from the history of European literature and painting*. *Imagologiya i komparativistika – Imagology and Comparative Studies*. 11. pp. 53–96. (In Russian). DOI: 10.17223/24099554/11/3
57. Batyushkov, K.N. (1989) *Sochineniya* [Works]. Vol. 2. Moscow: Khudozhestvennaya literatura.

Received: 27 September 2019